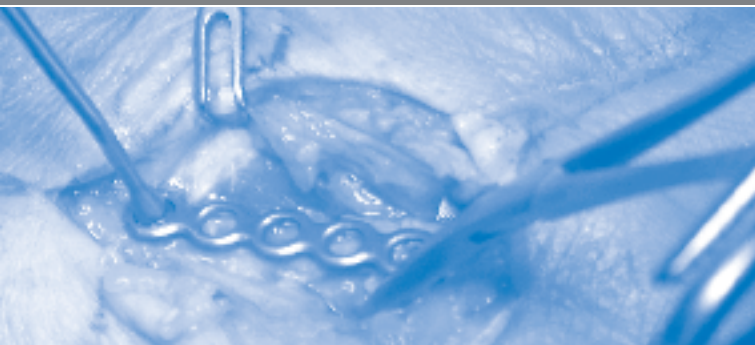
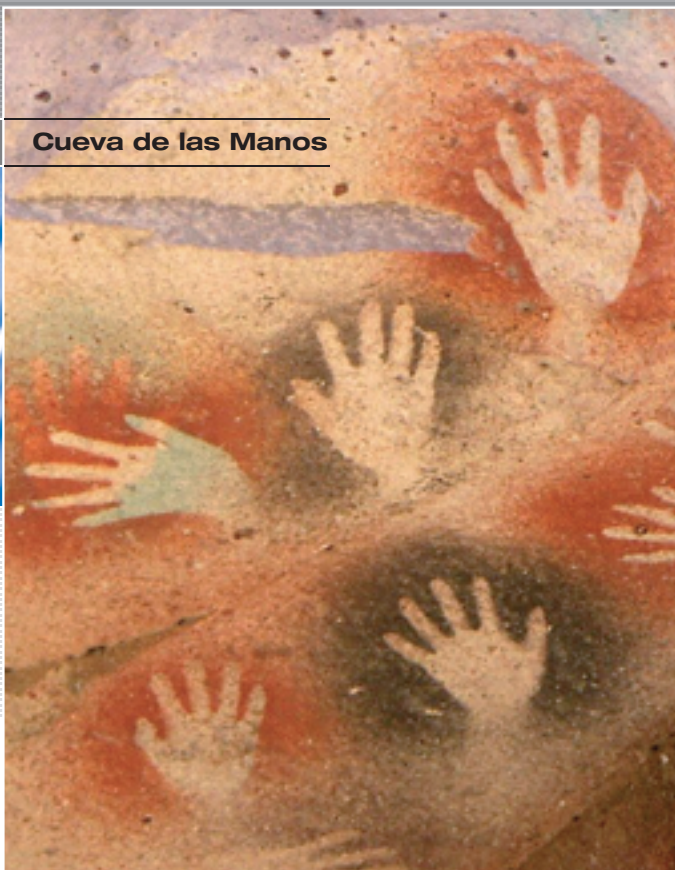


Implants + Instruments



Cueva de las Manos



MANUS

Osteosynthese-System für die Handchirurgie

Osteosynthesis System for Hand Surgery

Osteosíntesis sistema para la cirugía de la mano

Ostéosynthèse système pour la chirurgie de la main

Osteosintesi sistema per la chirurgia della mano

Osteosynthese-System für die Handchirurgie
Osteosynthesis System for Hand Surgery
Osteosíntesis sistema para la cirugía de la mano
Ostéosynthèse système pour la chirurgie de la main
Osteosintesi sistema per la chirurgia della mano

Das modulare Osteosynthese-System "MANUS" erfüllt die Anforderungen an ein universell einsetzbares System. Es umfasst die Systeme: SMALL 1.2, MEDIUM 1.6, LARGE 2.0 und 2.4 mit den jeweiligen Platten und Schrauben sowie dem dazugehörigen Instrumentarium. Das ausgewogene Sortiment gewährleistet die Anwendung in einem breiten Indikationsbereich.



The modular osteosynthesis system "MANUS" fulfills all requirements for an universally applicable system. It comprises the SMALL 1.2, MEDIUM 1.6, LARGE 2.0 and 2.4 systems together with their plates, screws and instruments. The balanced assortment allows the system to be used in a vast range of applications.

El sistema modular de osteosíntesis "MANUS" responde a las exigencias requeridas en un sistema de empleo universal. El sistema comprende los siguientes tamaños: SMALL 1.2, MEDIUM 1.6, LARGE 2.0 y 2.4 con las placas y tornillos correspondientes así como con el respectivo instrumental. La equilibrada gama garantiza la posibilidad de empleo en un amplio espectro de indicaciones.

Le système modulaire d'ostéosynthèse "MANUS" remplit les conditions requises pour un système d'emploi universel. Il regroupe les systèmes suivants: SMALL 1.2, MEDIUM 1.6, LARGE 2.0 et 2.4 avec les plaques et vis ainsi que les instruments correspondants. L'assortiment équilibré assure la possibilité d'utilisation pour de multiples indications.

Il sistema di osteosintesi "MANUS" risponde ai requisiti richiesti a un sistema modulare d'impiego universale. Include i sistemi SMALL 1.2, MEDIUM 1.6, LARGE 2.0 e 2.4 con le rispettive placche e viti e il corrispondente strumentario. L'equilibrato assortimento garantisce la possibilità d'impiego in una vasta gamma d'indicazioni.



Besondere Eigenschaften
Specific Characteristics
Características especiales
Caractéristiques particulières
Caratteristiche particolari

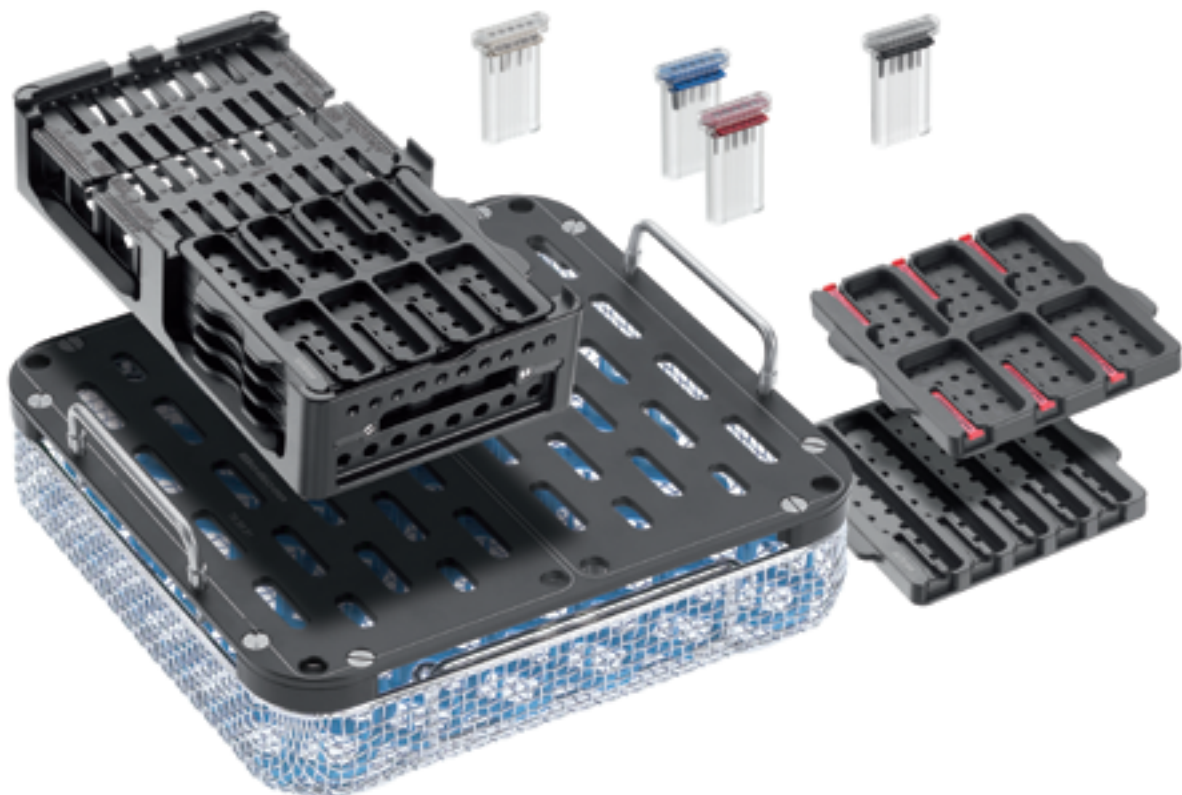
Kompakte, übersichtliche und funktionelle Module erleichtern die Handhabung und sind unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten sinnvoll zusammengestellt. Die Komponenten können entsprechend den individuellen Erfordernissen einzeln oder im Verbund als Komplettlösung verwendet werden.

The compact, organized and functional modules simplify handling and are composed considering economical aspects. The components can be used individually or as a system or complete solution based on specific requirements.

Carácter compacto, comprensibilidad y funcionalidad de los módulos facilitan el uso de estos últimos, cuya composición responde además a criterios económicos oportunos. Los diversos componentes pueden ser empleados, según las exigencias específicas, sea en modo individual, como también asociados (bajo forma de solución completa).

Compacts, faciles à comprendre, fonctionnels: ces caractéristiques facilitent l'utilisation des modules, dont la composition répond également à des critères économiques intelligents. Les différents composants peuvent être utilisés, selon les exigences, individuellement ou ensemble (sous forme de solution complète).

La compattezza, facile comprensibilità e funzionalità facilitano l'utilizzo dei moduli, la cui composizione risponde anche ad intelligenti criteri economici. Le singole componenti possono essere adoperate, a seconda delle esigenze, sia singolarmente o come sistema.





Die farbliche Kennzeichnung der drei Systeme unterstützt die schnelle Identifikation und vereinfacht die Zuordnung untereinander.

The color coding scheme of the three systems makes rapid identification of the parts very easy and simplifies parts matching.

La codificación con diferentes colores de los tres sistemas apoya la identificación y facilita la asignación entre sí.

Le marquage couleur des trois systèmes permet une identification rapide et simplifie la recherche des pièces correspondantes.

Il codice colore dei tre sistemi facilita la rapida identificazione e agevola l'assegnazione reciproca.

1.2
SMALL

1.6
MEDIUM

2.0
LARGE

2.4
LARGE

Die Platten sind anatomisch gewölbt und haben ein flaches Profil mit abgerundeten Kanten. Die stumpfe Spitze der Schrauben verringert die Gefahr der Irritation von Sehnen und Bändern.

The plates are curved anatomically and have a flat shape with rounded off edges. The screws are rounded off to reduce the danger of irritating tendons and ligaments.

Las placas están moldeadas anatómicamente y tienen un perfil plano con bordes redondeados. La punta roma de los tornillos reduce el riesgo de irritar los tendones y ligamentos.

Les plaques suivent les courbes anatomiques et ont un profil plat aux bords arrondis. La pointe émoussée des vis réduit le risque d'irritation des tendons.

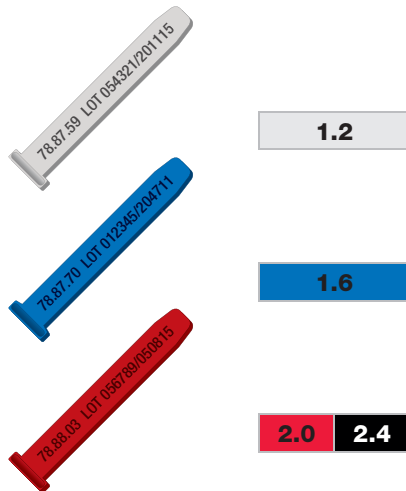
Le placche hanno una curva anatomica e un profilo piatto con bordi arrotondati. La punta smussa delle viti riduce il rischio d'irritazione dei tendini e dei legamenti.





Besondere Eigenschaften
Specific Characteristics
Características especiales
Caractéristiques particulières
Caratteristiche particolari

TraceID Pins



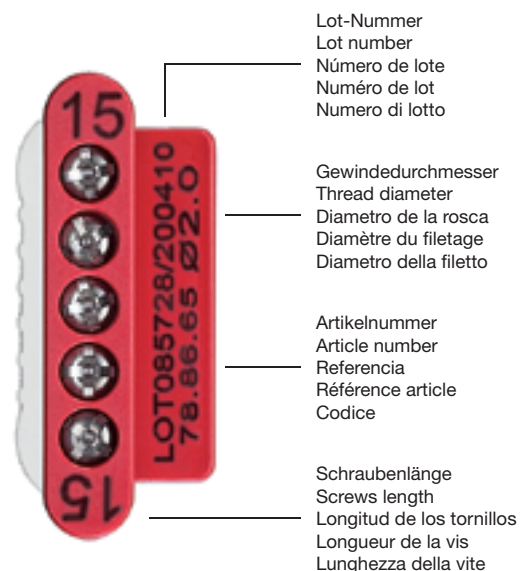
Die "TraceID"-Pins sowie die vier Identifikations-Daten auf den Schraubenmagazinen garantieren eine sichere Rückverfolgbarkeit der Implantate und Schrauben.

The "TraceID"-pins as well as the four identification specifications on the screw cartridges guarantee a reliable traceability of implants and screws.

Los pines "TraceID" y los cuatro datos de identificación en los depósito de tornillos garantizan con seguridad la trazabilidad de los implantes y los tornillos.

Les inserts "TraceID", ainsi que les quatre données d'identification sur les distributeurs de vis garantissent plus de sécurité dans la traçabilité des implants et des vis.

I perni "TraceID" e i quattro dati identificativi sulle cartucce garantiscono una tracciabilità sicura degli impianti e delle viti.



Lot-Nummer
 Lot number
 Número de lote
 Numéro de lot
 Numero di lotto

Gewindedurchmesser
 Thread diameter
 Diametro de la rosca
 Diamètre du filetage
 Diametro della filetto

Artikelnummer
 Article number
 Referencia
 Référence article
 Codice

Schraubenlänge
 Screws length
 Longitud de los tornillos
 Longueur de la vis
 Lunghezza della vite



S U P E R M A N

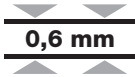
Osteosynthese-System für die Handchirurgie
Osteosynthesis System for Hand Surgery
Osteosíntesis sistema para la cirugía de la mano
Ostéosynthèse système pour la chirurgie de la main
Osteosintesi sistema per la chirurgia della mano

1.2
SMALL





Titan-Platten für die Handchirurgie
Titanium Plates for Hand Surgery
Placas de titanio para la cirugía de la mano
Plaques en titane pour la chirurgie de la main
Placche in titanio per la chirurgia della mano



Plattenstärke
Thickness of plates
Grosor de las placas
Epaisseur des plaques
Spessore delle placche



Platten sind gebogen und an den Kanten gerundet
Plates are curved and edges are rounded
Placas cóncavas con bordes romos
Plaques concaves et arrondies aux angles
La placche sono curve e con bordi arrotondati

1.2
SMALL

“I-Form”



4



78.87.59



6

78.87.60



10

78.87.61

“T-Form”



7



78.87.62



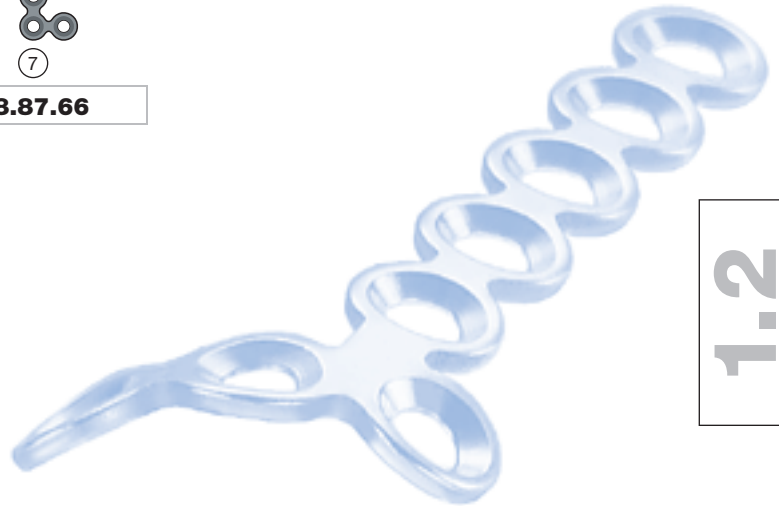
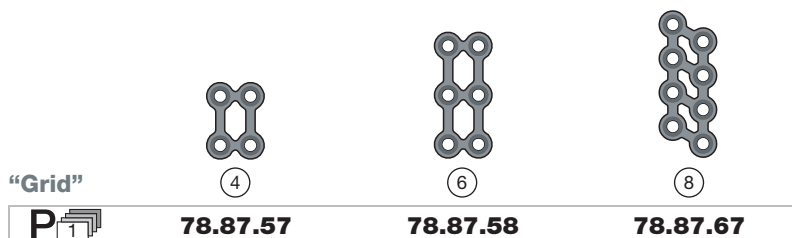
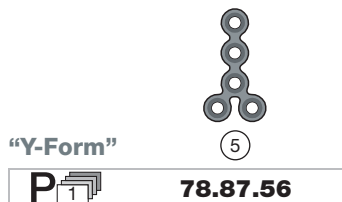
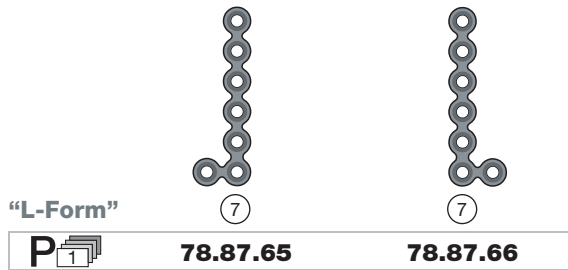
8

78.87.63



8

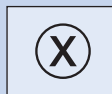
78.87.64



1.2
SMALL



Verpackungseinheit "X" Stück (nicht steril)
 Packing unit "X" pieces (non-sterile)
 Paquete de "X" unidades (no estéril)
 Emballage de "X" pièces (non stériles)
 Confezione da "X" pezzi (non sterile)



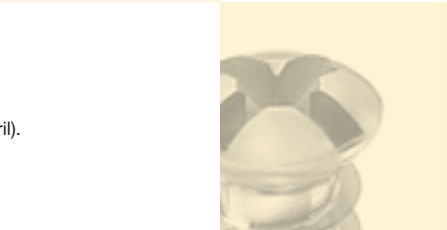
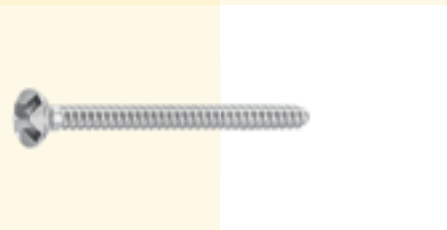
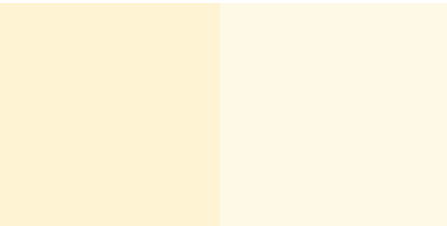
Anzahl der Löcher
 Number of holes
 Número de orificios
 Nombre de trous
 Numero dei fori



Titan-Schrauben (selbstschneidend) für die Handchirurgie
Titanium Screws (self-tapping) for Hand Surgery
Tornillos de titanio (autoroscante) para la cirugía de la mano
Vis en titane (autotaraudeuse) pour la chirurgie de la main
Viti in titanio (autofilettante) per la chirurgia della mano

Schraubenkopf mit kreuzförmigem Schlitz
 Screw head with cross slot
 Tornillo de cabeza ranurada en cruz
 Tête de vis avec fente cruciforme
 Testa della vite con taglio a croce

“POWER GRIP”



Verpackungseinheit 5 Schrauben im Magazin (nicht steril).
 Packing unit 5 screws in storage tray (non-sterile).
 Paquete de 5 tornillos en cartucho (no estéril).
 Emballage unitaire de 5 vis en cartouche (non stériles).
 Confezione da 5 viti nella cartuccia (non sterile).

Schraubendreher
 Screwdrivers
 Destornilladores
 Tournevis
 Cacciavite



75.23.50



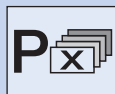
75.23.52



75.23.78A



75.23.19

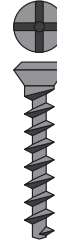
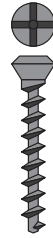


Verpackungseinheit “X” Stück (nicht steril)
 Packing unit “X” pieces (non-sterile)
 Paquete de “X” unidades (no estéril)
 Emballage de “X” pièces (non stériles)
 Confezione da “X” pezzi (non sterile)

Titan-Schrauben (selbstschneidend) für die Handchirurgie
Titanium Screws (self-tapping) for Hand Surgery
Tornillos de titanio (autoroscante) para la cirugía de la mano
Vis en titane (autotaraudeuse) pour la chirurgie de la main
Viti in titanio (autofilettante) per la chirurgia della mano



“POWER GRIP”



Self-tapping

Self-tapping



a	Ø 1,2 mm	Ø 1,6 mm
6 mm	78.86.06	78.86.26
7 mm	78.86.07	78.86.27
8 mm	78.86.08	78.86.28
9 mm	78.86.09	78.86.29
10 mm	78.86.10	78.86.30
11 mm	78.86.11	78.86.31
12 mm	78.86.12	78.86.32
13 mm	78.86.13	78.86.33
14 mm	78.86.14	78.86.34
15 mm	78.86.15	78.86.35
16 mm	78.86.16	78.86.36

1.2
SMALL

Unterlegscheibe
Washer
Arandela
Rondelle
Rondella

Ø 3,6 mm



2:1



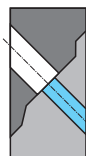
78.86.05



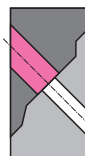
Schrauben vom System “1.6 MEDIUM” sind Notfallschrauben
Screws of the “1.6 MEDIUM” system are emergency screws
Los tornillos del sistema “1.6 MEDIUM” son tornillos de emergencia
Les vis du système “1.6 MEDIUM” sont des vis de secours
Le viti del sistema “1.6 MEDIUM” sono viti di emergenza



Spiralbohrer
Twist Drills
Brocas espirales
Forets hélicoïdaux
Perforatori elicoidali



- Für Kernlochbohrung
- For core hole drill
- Para la perforación de un orificio del núcleo
- Pour forage en diamètre du noyau de la vis
- Per una perforazione centrale



- Für Gleitlochbohrung
- For gliding hole drill
- Para la perforación de un orificio de deslizamiento
- Pour forage en diamètre du filetage de la vis
- Per una perforazione scorrevole

1.2
SMALL

für Dentalkupplung
 for dental coupling
 para acoplamiento dental
 pour accouplement dentaire
 per accoppiamento dentale



Ø 0,9 mm a = 19 mm b = 50 mm **78.88.20**



Ø 1,2 mm a = 29 mm b = 60 mm **78.88.25**



für "Stryker"-Kupplung
 for "Stryker" coupling
 para acoplamiento "Stryker"
 pour accouplement "Stryker"
 per accoppiamento "Stryker"



Ø 0,9 mm a = 19 mm b = 80 mm **78.88.21**



Ø 1,2 mm a = 29 mm b = 90 mm **78.88.26**



Ø 0,9 mm a = 19 mm b = 80 mm **78.88.22**



Ø 1,2 mm a = 29 mm b = 90 mm **78.88.27**

für Schnellkupplung
 for quick coupling
 para acoplamiento rápido
 pour accouplement rapide
 per accoppiamento rapido





Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite

PLASTIC



10 cm - 4"

75.23.50

Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite

STEEL



10 cm - 4"

75.23.52

Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite



10 cm - 4"

75.23.78A

Schraubendreherklinge
Screwdriver blade
Hoja para atornillador
Lame de tournevis
Lama per cacciavite



5,5 cm - 2 1/8"

75.23.19

Adaptionsinstrument
Applying instrument
Instrumento de adaptación
Instrument d'adaptation
Strumento per adattamento



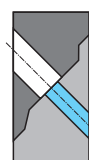
14 cm - 5 1/2"

78.88.66

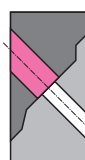
1.2
SMALL



Die abgebildeten Instrumente stehen in keinem Größenverhältnis zueinander.
The instruments shown do not represent the actual dimensions.
Los tamaños de los instrumentos ilustrados no tienen ninguna relación.
Les illustrations des instruments ne sont pas à l'échelle.
Gli strumenti illustrati sono sproporzionati.



- Für Kernlochbohrung
- For core hole drill
- Para la perforación de un orificio del núcleo
- Pour forage en diamètre du noyau de la vis
- Per una perforazione centrale



- Für Gleitlochbohrung
- For gliding hole drill
- Para la perforación de un orificio de deslizamiento
- Pour forage en diamètre du filetage de la vis
- Per una perforazione scorrevole

Doppelbohrbuchse
Double drill guide
Casquillo de taladrar doble
Double douille de forage
Bussola di foratura doppia



15 cm - 6" **78.88.58**

Kopfraumfräser für Dentalkupplung
Countersink for dental coupling
Fresa para acoplamiento dental
Fraise pour accouplement dentaire
Fresa per accoppiamento dentale



40 mm **78.88.50**

Kopfraumfräser für "Stryker"-Kupplung
Countersink for "Stryker" coupling
Fresa para acoplamiento "Stryker"
Fraise pour accouplement "Stryker"
Fresa per accoppiamento "Stryker"



60 mm **78.88.51**

Kopfraumfräser für Schnellkupplung
Countersink for quick coupling
Fresa para acoplamiento rápido
Fraise pour accouplement rapide
Fresa per accoppiamento rapido



60 mm **78.88.52**

Bohrlochtiefenlehre
Depth gauge for drill-holes
Instrumentos para medir la profundidad
Instrument pour mesurer la profondeur
Strumento per misurare la profondità



17 cm - 6 3/4" **78.88.10**

1.2
SMALL

S U N A M

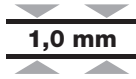
Osteosynthese-System für die Handchirurgie
Osteosynthesis System for Hand Surgery
Osteosíntesis sistema para la cirugía de la mano
Ostéosynthèse système pour la chirurgie de la main
Osteosintesi sistema per la chirurgia della mano

1.6
MEDIUM





Titan-Platten für die Handchirurgie
Titanium Plates for Hand Surgery
Placas de titanio para la cirugía de la mano
Plaques en titane pour la chirurgie de la main
Placche in titanio per la chirurgia della mano



Plattenstärke
Thickness of plates
Grosor de las placas
Epaisseur des plaques
Spessore delle placche



Platten sind gebogen und an den Kanten gerundet
Plates are curved and edges are rounded
Placas cóncavas con bordes romos
Plaques concaves et arrondies aux angles
La placche sono curve e con bordi arrotondati

1.6
MEDIUM



"I-Form"



④



78.87.70



⑥

78.87.71



⑩

78.87.72



"I-Form"



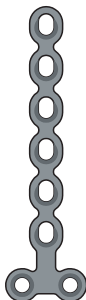
④



78.87.83



"T-Form"



⑧



78.87.73



⑨

78.87.74

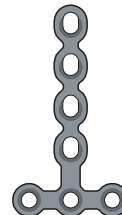


⑨

78.87.75



"T-Form"



⑦



78.87.86





C

"Condyles"



78.87.80

78.87.81



"Z-Form"



78.87.82



"Grid"



78.87.79

78.87.87

78.87.88



C

"Y-Form"



78.87.76



C

"L-Form"



78.87.77

78.87.78



C

"L-Form"



78.87.84

78.87.85



1.6
MEDIUM



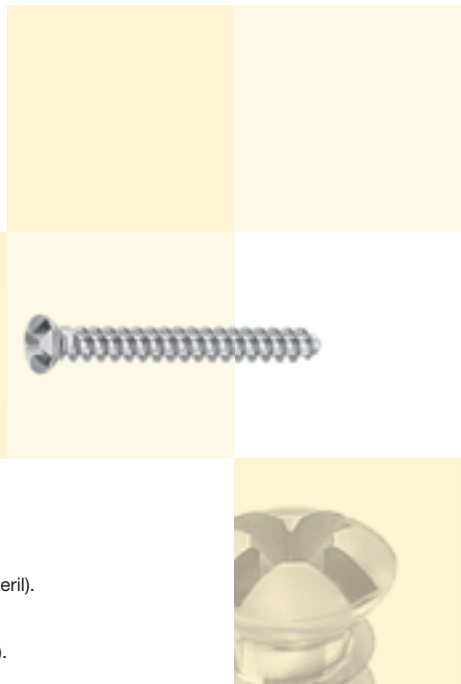
Verpackungseinheit "X" Stück (nicht steril)
 Packing unit "X" pieces (non-sterile)
 Paquete de "X" unidades (no estéril)
 Emballage de "X" pièces (non stériles)
 Confezione da "X" pezzi (non sterile)



Titan-Schrauben (selbstschneidend) für die Handchirurgie
Titanium Screws (self-tapping) for Hand Surgery
Tornillos de titanio (autoroscante) para la cirugía de la mano
Vis en titane (autotaraudeuse) pour la chirurgie de la main
Viti in titanio (autofilettante) per la chirurgia della mano

Schraubenkopf mit kreuzförmigem Schlitz
 Screw head with cross slot
 Tornillo de cabeza ranurada en cruz
 Tête de vis avec fente cruciforme
 Testa della vite con taglio a croce

“POWER GRIP”



Verpackungseinheit 5 Schrauben im Magazin (nicht steril).
 Packing unit 5 screws in storage tray (non-sterile).
 Paquete de 5 tornillos en cartucho (no estéril).
 Emballage unitaire de 5 vis en cartouche (non stériles).
 Confezione da 5 viti nella cartuccia (non sterile).

Schraubendreher
 Screwdrivers
 Destornilladores
 Tournevis
 Cacciavite



75.23.50



75.23.52



75.23.78A



75.23.19

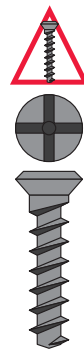
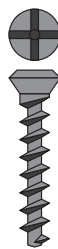


Verpackungseinheit “X” Stück (nicht steril)
 Packing unit “X” pieces (non-sterile)
 Paquete de “X” unidades (no estéril)
 Emballage de “X” pièces (non stériles)
 Confezione da “X” pezzi (non sterile)

Titan-Schrauben (selbstschneidend) für die Handchirurgie
Titanium Screws (self-tapping) for Hand Surgery
Tornillos de titanio (autoroscante) para la cirugía de la mano
Vis en titane (autotaraudeuse) pour la chirurgie de la main
Viti in titanio (autofilettante) per la chirurgia della mano



“POWER GRIP”



a	Self-tapping	
	Ø 1,6 mm	Ø 2,0 mm
6 mm	78.86.26	78.86.56
7 mm	78.86.27	78.86.57
8 mm	78.86.28	78.86.58
9 mm	78.86.29	78.86.59
10 mm	78.86.30	78.86.60
11 mm	78.86.31	78.86.61
12 mm	78.86.32	78.86.62
13 mm	78.86.33	78.86.63
14 mm	78.86.34	78.86.64
15 mm	78.86.35	78.86.65
16 mm	78.86.36	78.86.66
17 mm	78.86.37	78.86.67
18 mm	78.86.38	78.86.68
19 mm	78.86.39	78.86.69
20 mm	78.86.40	78.86.70
22 mm	78.86.42	78.86.72
24 mm	78.86.44	78.86.74
26 mm	78.86.46	78.86.76

1.6
MEDIUM

Unterlegscheibe

Washer

Arandela

Rondelle

Rondella

Ø 4,5 mm



2:1



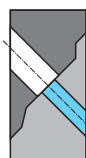
78.86.25



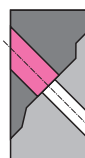
Schrauben vom System “2.0 LARGE” sind Notfallschrauben
Screws of the “2.0 LARGE” system are emergency screws
Los tornillos del sistema “2.0 LARGE” son tornillos de emergencia
Les vis du système “2.0 LARGE” sont des vis de secours
Le viti del sistema “2.0 LARGE” sono viti di emergenza



Spiralbohrer
Twist Drills
Brocas espirales
Forets hélicoïdaux
Perforatori elicoidali



- Für Kernlochbohrung
- For core hole drill
- Para la perforación de un orificio del núcleo
- Pour forage en diamètre du noyau de la vis
- Per una perforazione centrale



- Für Gleitlochbohrung
- For gliding hole drill
- Para la perforación de un orificio de deslizamiento
- Pour forage en diamètre du filetage de la vis
- Per una perforazione scorrevole

1.6
MEDIUM

für Dentalkupplung
 for dental coupling
 para acoplamiento dental
 pour accouplement dentaire
 per accoppiamento dentale



Ø 1,2 mm a = 29 mm b = 60 mm **78.88.25**



Ø 1,6 mm a = 33 mm b = 65 mm **78.88.30**



für "Stryker"-Kupplung
 for "Stryker" coupling
 para acoplamiento "Stryker"
 pour accouplement "Stryker"
 per accoppiamento "Stryker"



Ø 1,2 mm a = 29 mm b = 90 mm **78.88.26**



Ø 1,6 mm a = 33 mm b = 95 mm **78.88.31**



Ø 1,2 mm a = 29 mm b = 90 mm **78.88.27**



Ø 1,6 mm a = 33 mm b = 95 mm **78.88.32**

für Schnellkupplung
 for quick coupling
 para acoplamiento rápido
 pour accouplement rapide
 per accoppiamento rapido





Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite

PLASTIC



10 cm - 4"

75.23.50

Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite

STEEL



10 cm - 4"

75.23.52

Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite



10 cm - 4"

75.23.78A

Schraubendreherklinge
Screwdriver blade
Hoja para atornillador
Lame de tournevis
Lama per cacciavite



5,5 cm - 2 1/8"

75.23.19

Adaptionsinstrument
Applying instrument
Instrumento de adaptación
Instrument d'adaptation
Strumento per adattamento



14 cm - 5 1/2"

78.88.67

Bohrbuchse, exzentrisch
Drill guide, excentric
Casquillo de taladrar, excéntrico
Douille de forage, excentrique
Bussola di foratura, eccentrica



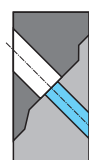
12 cm - 4 3/4"

78.88.63

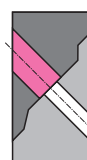
für Kompression
for compression
para compresión
pour compression
per compressione



Die abgebildeten Instrumente stehen in keinem Größenverhältnis zueinander.
The instruments shown do not represent the actual dimensions.
Los tamaños de los instrumentos ilustrados no tienen ninguna relación.
Les illustrations des instruments ne sont pas à l'échelle.
Gli strumenti illustrati sono sproporzionati.



- Für Kernlochbohrung
- For core hole drill
- Para la perforación de un orificio del núcleo
- Pour forage en diamètre du noyau de la vis
- Per una perforazione centrale



- Für Gleitlochbohrung
- For gliding hole drill
- Para la perforación de un orificio de deslizamiento
- Pour forage en diamètre du filetage de la vis
- Per una perforazione scorrevole

Doppelbohrbuchse
Double drill guide
Casquillo de taladrar doble
Double douille de forage
Bussola di foratura doppia



15 cm - 6"

78.88.59

Kopfraumfräser für Dentalkupplung
Countersink for dental coupling
Fresa para acoplamiento dental
Fraise pour accouplement dentaire
Fresa per accoppiamento dentale



40 mm

78.88.50

Kopfraumfräser für "Stryker"-Kupplung
Countersink for "Stryker" coupling
Fresa para acoplamiento "Stryker"
Fraise pour accouplement "Stryker"
Fresa per accoppiamento "Stryker"



60 mm

78.88.51

Kopfraumfräser für Schnellkupplung
Countersink for quick coupling
Fresa para acoplamiento rápido
Fraise pour accouplement rapide
Fresa per accoppiamento rapido



60 mm

78.88.52

Bohrlochtiefenlehre
Depth gauge for drill-holes
Instrumentos para medir la profundidad
Instrument pour mesurer la profondeur
Strumento per misurare la profondità



17 cm - 6 3/4"

78.88.10

**1.6
MEDIUM**

S U N A M

Osteosynthese-System für die Handchirurgie
Osteosynthesis System for Hand Surgery
Osteosíntesis sistema para la cirugía de la mano
Ostéosynthèse système pour la chirurgie de la main
Osteosintesi sistema per la chirurgia della mano

2.0
LARGE

2.4
LARGE





Titan-Platten für die Handchirurgie
Titanium Plates for Hand Surgery
Placas de titanio para la cirugía de la mano
Plaques en titane pour la chirurgie de la main
Placche in titanio per la chirurgia della mano



Plattenstärke
 Thickness of plates
 Grosor de las placas
 Epaisseur des plaques
 Spessore delle placche



Platten sind gebogen und an den Kanten gerundet
 Plates are curved and edges are rounded
 Placas cóncavas con bordes romos
 Plaques concaves et arrondies aux angles
 La placche sono curve e con bordi arrotondati

2.4
LARGE

2.0
LARGE

C

4

"I-Form"

P

1

78.88.03

C

4

"I-Form"

P

1

78.87.89

6

78.87.90

10

78.87.91

5

78.88.04

C

10

"T-Form"

P

1

78.87.92

9

78.87.93

9

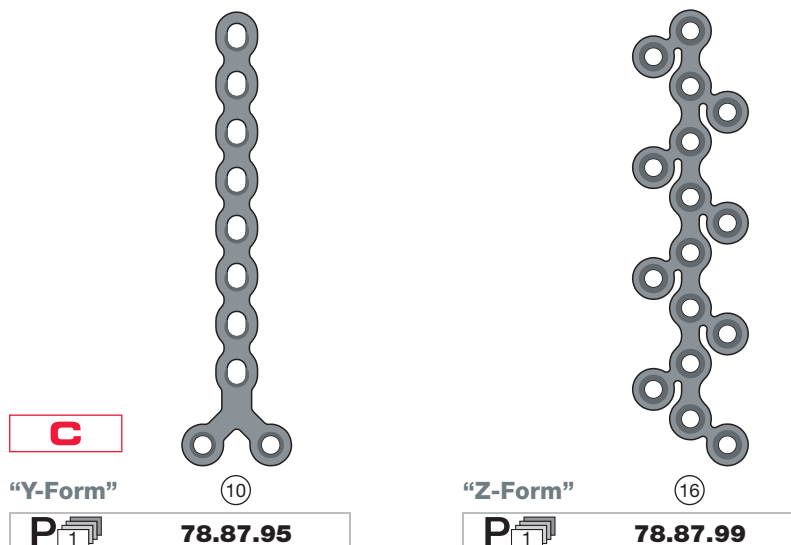
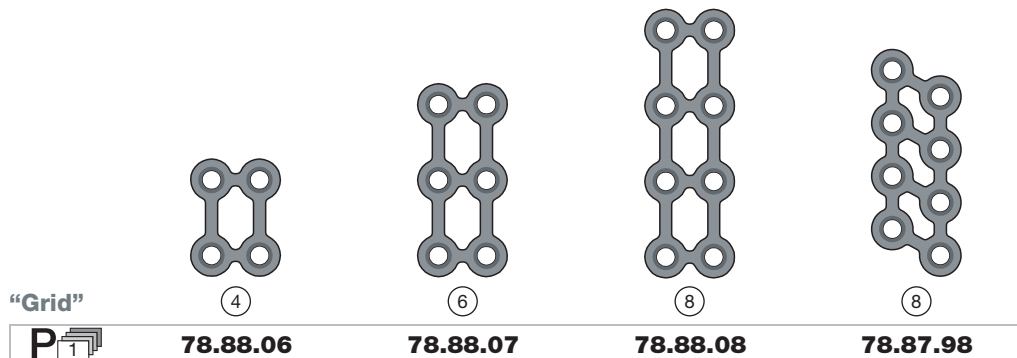
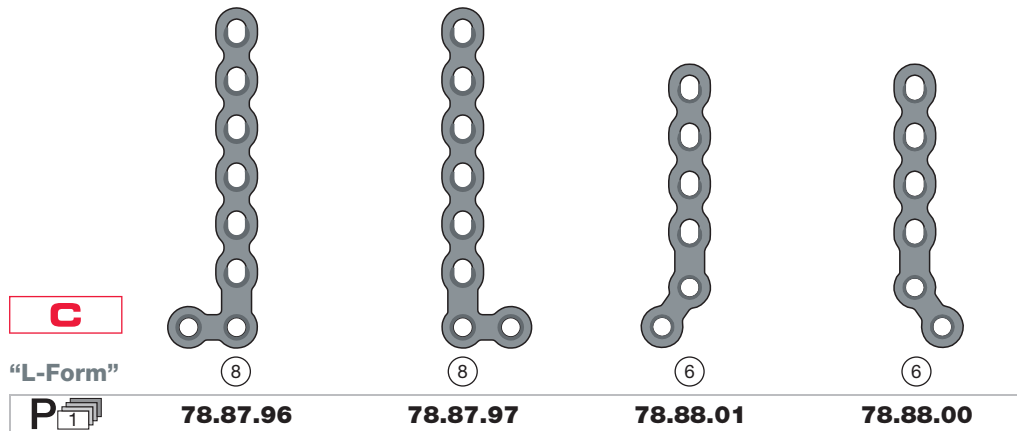
78.87.94

7

78.88.02

6

78.88.05



2.4
LARGE

2.0
LARGE



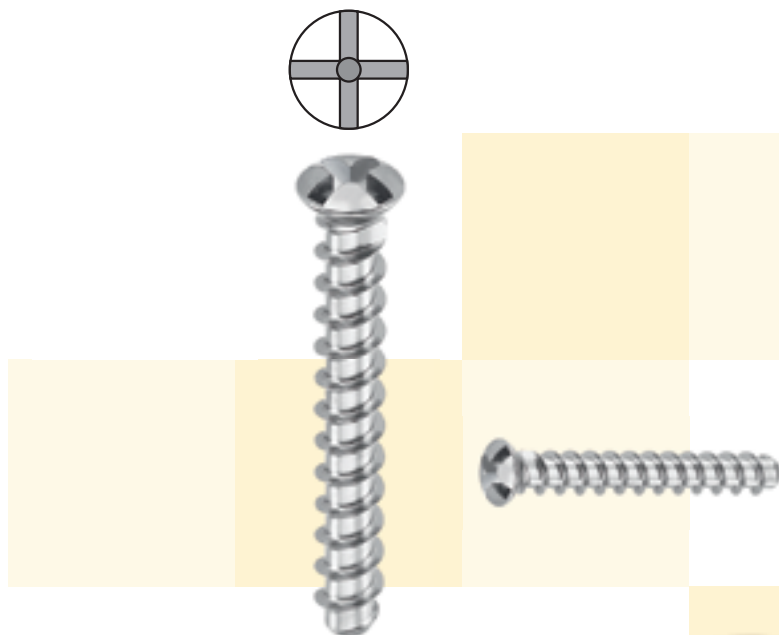
Verpackungseinheit "X" Stück (nicht steril)
 Packing unit "X" pieces (non-sterile)
 Paquete de "X" unidades (no estéril)
 Emballage de "X" pièces (non stériles)
 Confezione da "X" pezzi (non sterile)



Titan-Schrauben (selbstschneidend) für die Handchirurgie
Titanium Screws (self-tapping) for Hand Surgery
Tornillos de titanio (autoroscante) para la cirugía de la mano
Vis en titane (autotaraudeuse) pour la chirurgie de la main
Viti in titanio (autofilettante) per la chirurgia della mano

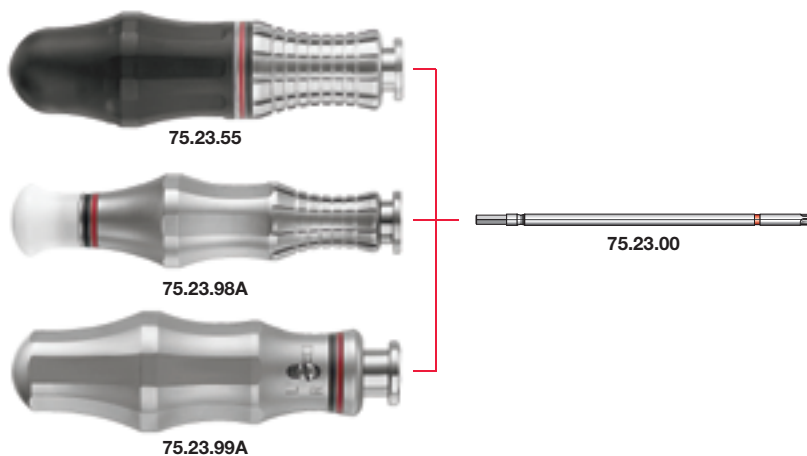
Schraubenkopf mit kreuzförmigem Schlitz
 Screw head with cross slot
 Tornillo de cabeza ranurada en cruz
 Tête de vis avec fente cruciforme
 Testa della vite con taglio a croce

“POWER GRIP”



Verpackungseinheit 5 Schrauben im Magazin (nicht steril).
 Packing unit 5 screws in storage tray (non-sterile).
 Paquete de 5 tornillos en cartucho (no estéril).
 Emballage unitaire de 5 vis en cartouche (non stériles).
 Confezione da 5 viti nella cartuccia (non sterile).

Schraubendreher
 Screwdrivers
 Destornilladores
 Tournevis
 Cacciavite

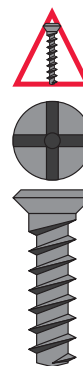
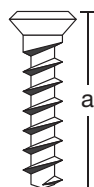


Verpackungseinheit “X” Stück (nicht steril)
 Packing unit “X” pieces (non-sterile)
 Paquete de “X” unidades (no estéril)
 Emballage de “X” pièces (non stériles)
 Confezione da “X” pezzi (non sterile)

Titan-Schrauben (selbstschneidend) für die Handchirurgie
Titanium Screws (self-tapping) for Hand Surgery
Tornillos de titanio (autoroscante) para la cirugía de la mano
Vis en titane (autotaraudeuse) pour la chirurgie de la main
Viti in titanio (autofilettante) per la chirurgia della mano



“POWER GRIP”



Self-tapping

Self-tapping



a	Ø 2,0 mm	Ø 2,4 mm
6 mm	78.86.56	78.87.06
7 mm	78.86.57	78.87.07
8 mm	78.86.58	78.87.08
9 mm	78.86.59	78.87.09
10 mm	78.86.60	78.87.10
11 mm	78.86.61	78.87.11
12 mm	78.86.62	78.87.12
13 mm	78.86.63	78.87.13
14 mm	78.86.64	78.87.14
15 mm	78.86.65	78.87.15
16 mm	78.86.66	78.87.16
17 mm	78.86.67	78.87.17
18 mm	78.86.68	78.87.18
19 mm	78.86.69	78.87.19
20 mm	78.86.70	78.87.20
21 mm	78.86.71	78.87.21
22 mm	78.86.72	78.87.22
23 mm	78.86.73	78.87.23
24 mm	78.86.74	78.87.24
26 mm	78.86.76	78.87.26
28 mm	78.86.78	78.87.28
30 mm	78.86.80	78.87.30
32 mm		78.87.32
34 mm		78.87.34
36 mm		78.87.36
38 mm		78.87.38
40 mm		78.87.40

Unterlegscheibe
Washer
Arandela
Rondelle
Rondella

Ø 4,4 mm



Unterlegscheibe
Washer
Arandela
Rondelle
Rondella

Ø 5,5 mm



2.4
LARGE

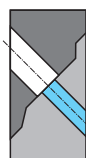
2.0
LARGE



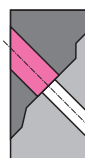
Schrauben vom System “2.4 LARGE” sind Notfallschrauben
Screws of the “2.4 LARGE” system are emergency screws
Los tornillos del sistema “2.4 LARGE” son tornillos de emergencia
Les vis du système “2.4 LARGE” sont des vis de secours
Le viti del sistema “2.4 LARGE” sono viti di emergenza



Spiralbohrer
Twist Drills
Brocas espirales
Forets hélicoïdaux
Perforatori elicoidali



- Für Kernlochbohrung
- For core hole drill
- Para la perforación de un orificio del núcleo
- Pour forage en diamètre du noyau de la vis
- Per una perforazione centrale



- Für Gleitlochbohrung
- For gliding hole drill
- Para la perforación de un orificio de deslizamiento
- Pour forage en diamètre du filetage de la vis
- Per una perforazione scorrevole

für Dentalkupplung
 for dental coupling
 para acoplamiento dental
 pour accouplement dentaire
 per accoppiamento dentale



Ø 1,6 mm a = 33 mm b = 65 mm **78.88.30**



Ø 2,0 mm a = 33 mm b = 65 mm **78.88.35**



Ø 1,6 mm a = 33 mm b = 95 mm **78.88.31**



Ø 2,0 mm a = 33 mm b = 95 mm **78.88.36**



Ø 1,6 mm a = 33 mm b = 95 mm **78.88.32**

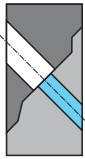


Ø 2,0 mm a = 33 mm b = 95 mm **78.88.37**

für Schnellkupplung
 for quick coupling
 para acoplamiento rápido
 pour accouplement rapide
 per accoppiamento rapido

2.0
LARGE





- Für Kernlochbohrung
- For core hole drill
- Para la perforación de un orificio del núcleo
- Pour forage en diamètre du noyau de la vis
- Per una perforazione centrale



- Für Gleitlochbohrung
- For gliding hole drill
- Para la perforación de un orificio de deslizamiento
- Pour forage en diamètre du filetage de la vis
- Per una perforazione scorrevole

für Dentalkupplung
for dental coupling
para acoplamiento dental
pour accouplement dentaire
per accoppiamento dentale



Ø 1,8 mm a = 43 mm b = 75 mm **78.88.40**



Ø 2,4 mm a = 43 mm b = 75 mm **78.88.45**

für "Stryker"-Kupplung
for "Stryker" coupling
para acoplamiento "Stryker"
pour accouplement "Stryker"
per accoppiamento "Stryker"



Ø 1,8 mm a = 43 mm b = 105 mm **78.88.41**



Ø 2,4 mm a = 43 mm b = 105 mm **78.88.46**

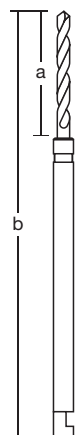
für Schnellkupplung
for quick coupling
para acoplamiento rápido
pour accouplement rapide
per accoppiamento rapido



Ø 1,8 mm a = 43 mm b = 105 mm **78.88.42**



Ø 2,4 mm a = 43 mm b = 105 mm **78.88.47**



**2.4
LARGE**



Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite



2.0

2.4

10 cm - 4"

75.23.55

Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite



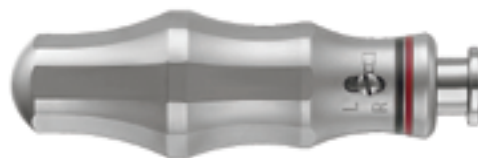
2.0

2.4

10 cm - 4"

75.23.98A

Schraubendrehergriff
Screwdriver handle
Mango para atornillador
Manche de tournevis
Manico per cacciavite



mit Ratsche
with ratchet
con trinquete
avec ratchet
con cricchetto

2.0

2.4

10 cm - 4"

75.23.99A

Schraubendreherklinge
Screwdriver blade
Hoja para atornillador
Lame de tournevis
Lama per cacciavite



2.0

2.4

9 cm - 3 1/2"

75.23.00

**2.4
LARGE**

**2.0
LARGE**



Kopfraumfräser für Dentalkupplung
Countersink for dental coupling
Fresa para acoplamiento dental
Fraise pour accouplement dentaire
Fresa per accoppiamento dentale



	2.0	2.4	40 mm	78.88.53
--	------------	------------	-------	-----------------

Kopfraumfräser für "Stryker"-Kupplung
Countersink for "Stryker" coupling
Fresa para acoplamiento "Stryker"
Fraise pour accouplement "Stryker"
Fresa per accoppiamento "Stryker"



	2.0	2.4	60 mm	78.88.54
--	------------	------------	-------	-----------------

Kopfraumfräser für Schnellkupplung
Countersink for quick coupling
Fresa para acoplamiento rápido
Fraise pour accouplement rapide
Fresa per accoppiamento rapido



	2.0	2.4	60 mm	78.88.55
--	------------	------------	-------	-----------------

Bohrlochtiefenlehre
Depth gauge for drill-holes
Instrumentos para medir la profundidad
Instrument pour mesurer la profondeur
Strumento per misurare la profondità



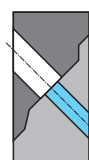
	2.0	2.4	17 cm - 6 3/4"	78.88.11
--	------------	------------	----------------	-----------------

**2.4
LARGE**

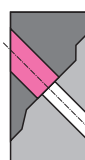
**2.0
LARGE**



Die abgebildeten Instrumente stehen in keinem Größenverhältnis zueinander.
The instruments shown do not represent the actual dimensions.
Los tamaños de los instrumentos ilustrados no tienen ninguna relación.
Les illustrations des instruments ne sont pas à l'échelle.
Gli strumenti illustrati sono sproporzionati.



- Für Kernlochbohrung
- For core hole drill
- Para la perforación de un orificio del núcleo
- Pour forage en diamètre du noyau de la vis
- Per una perforazione centrale



- Für Gleitlochbohrung
- For gliding hole drill
- Para la perforación de un orificio de deslizamiento
- Pour forage en diamètre du filetage de la vis
- Per una perforazione scorrevole

Doppelbohrbuchse
Double drill guide
Casquillo de taladrar doble
Double douille de forage
Bussola di foratura doppia



2.0 15 cm - 6" **78.88.60**

Doppelbohrbuchse
Double drill guide
Casquillo de taladrar doble
Double douille de forage
Bussola di foratura doppia



2.4 15 cm - 6" **78.88.61**

Bohrbuchse, exzentrisch
Drill guide, excentric
Casquillo de taladrar, excéntrico
Douille de forage, excentrique
Bussola di foratura, eccentrica



für Kompression
for compression
para compresión
pour compression
per compressione

2.0 12 cm - 4¾" **78.88.64**

Bohrbuchse, exzentrisch
Drill guide, excentric
Casquillo de taladrar, excéntrico
Douille de forage, excentrique
Bussola di foratura, eccentrica



für Kompression
for compression
para compresión
pour compression
per compressione

2.4 12 cm - 4¾" **78.88.65**

Adaptionsinstrument
Applying instrument
Instrumento de adaptación
Instrument d'adaptation
Strumento per adattamento



2.0 **2.4** 14 cm - 5½" **78.88.68**

2.4
LARGE

2.0
LARGE



S U N A M

Osteosynthese-System für die Handchirurgie
Osteosynthesis System for Hand Surgery
Osteosíntesis sistema para la cirugía de la mano
Ostéosynthèse système pour la chirurgie de la main
Osteosintesi sistema per la chirurgia della mano

INSTRUMENTS





zum gratfreien und abgerundeten Abzwicken von Titanplatten
to cut plates leaving round edges and no burrs
para cortar placas de titanio con corte sin rebarbas y redondeado
pour couper les plaques en titane arrondies et sans bavures
per tagliare placche in titanio con taglio arrotondato e senza bave

Plattenschneidezange
Plate cutting pliers
Alicate para cortar placas
Pince coupe-plaques
Pinza taglia placche



20,5 cm - 8" **76.45.92**

Draht- und Plattenschneidezange
Wire and plate cutting pliers
Alicate para cortar alambre y placas
Pince coupe-fils et coupe-plaques
Pinza taglia placche e fili d'acciaio



17,5 cm - 7" **14.30.17**

Plattenbiegezange
Plate bending forceps
Pinza para doblar placas
Pince pour plier les plaques
Pinza piega placche



13 cm - 5 1/8" **68.76.41**

Haltezange für kleine Platten
Holding forceps for small plates
Pinza para agarrar placas pequeñas
Pince pour tenir les petites plaques
Pinza per tenere le placche piccole



13,5 cm - 5 3/8" **709.30.35**

"HM"

Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno





Haltezange für Fingerplatten
Holding forceps for finger plates
Pinza para placas para dedo
Pince de maintien pour plaques de doigts
Pinza per placche per dita



13,5 cm - 5 $\frac{3}{8}$ " **709.30.36**

Repositionszange, breit
Reposition forceps, broad
Pinza para reposición, ancha
Pince à réposition, large
Pinza per riposizione, larga



13 cm - 5 $\frac{1}{8}$ " **709.30.38**

Knochenhaltezange, selbstzentrierend
Bone holding forceps, self-centering
Pinza para huesos, autocentrando
Davier à os, autocentrant
Tenaglia per ossa, autocentrante



Verbrugge 15 cm - 6" **35.76.15**

Plattenhaltepinzette
Plate holding forceps
Pinza de agarre para placas
Pince pour tenir les plaques
Pinza da presa per placche



15,5 cm - 6 $\frac{1}{8}$ " **68.76.54**



Die abgebildeten Instrumente stehen in keinem Größenverhältnis zueinander.
The instruments shown do not represent the actual dimensions.
Los tamaños de los instrumentos ilustrados no tienen ninguna relación.
Les illustrations des instruments ne sont pas à l'échelle.
Gli strumenti illustrati sono sproporzionati.



Knochenhebel
Bone lever
Elevador para hueso
Levier à os
Elevatore per ossa



6 mm

16 cm - 6 1/4" **78.35.11**

Knochenhebel
Bone lever
Elevador para hueso
Levier à os
Elevatore per ossa



8 mm

16 cm - 6 1/4" **78.35.12**

Knochenhebel
Bone lever
Elevador para hueso
Levier à os
Elevatore per ossa



15 mm

16 cm - 6 1/4" **78.35.13**

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de material plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en matière plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Raspatorium
Raspatory
Legra
Rugine
Periostotomo



3 mm

18,5 cm - 7 1/4" **26.64.13**

Reinigungshaken
Cleaning hook
Gancho para limpieza
Crochet pour nettoyage
Uncino per pulizia



16 cm - 6 1/4" **351.64.01**



www.medicon.de





Kassetten (ohne Implantate, Schrauben und Werkzeuge)
Trays (without Implants, Screws and Tools)
Cajas (sin implantes, tornillos y sus respectivos instrumentos)
Cassettes (sans implants, vis et outils)
Cassette (senza impianti, viti e strumentario)

Implantatkassetten
 Implant trays
 Cajas para implantes
 Cassettes pour implants
 Cassette per impianti



INSTRUMENTS

1.2 SMALL	23 × 11,5 × 4 cm	78.88.82
	Slide for screw retainer (two-parts)	906.90.77 1×
	Base frame cassette with retractable cover	906.90.78 1×
	Universal storage shelf	906.92.05 1×
	Universal storage shelf	906.92.08 3×

1.6 MEDIUM	23 × 11,5 × 4 cm	78.88.83
	Slide for screw retainer (two-parts)	906.90.77 1×
	Base frame cassette with retractable cover	906.90.78 1×
	Universal storage shelf	906.92.05 2×
	Universal storage shelf	906.92.08 2×

2.0 LARGE	2.4 LARGE	23 × 11,5 × 4 cm	78.88.84
		Slide for screw retainer (two-parts)	906.90.77 1×
		Base frame cassette with retractable cover	906.90.78 1×
		Universal storage shelf	906.92.05 2×
		Universal storage shelf	906.92.06 2×



906.90.77

906.90.78

906.92.05

906.92.06

906.92.08





Grundplatte, groß
 Base plate, big
 Placa de base, grande
 Plaque de base, grande
 Placca di base, grande

für drei oder vier Kassetten
 for three or four trays
 para tres o cuatro cajas
 pour trois ou quatre cassettes
 per tre o quattro cassette



51 × 24 × 4 cm

78.88.80

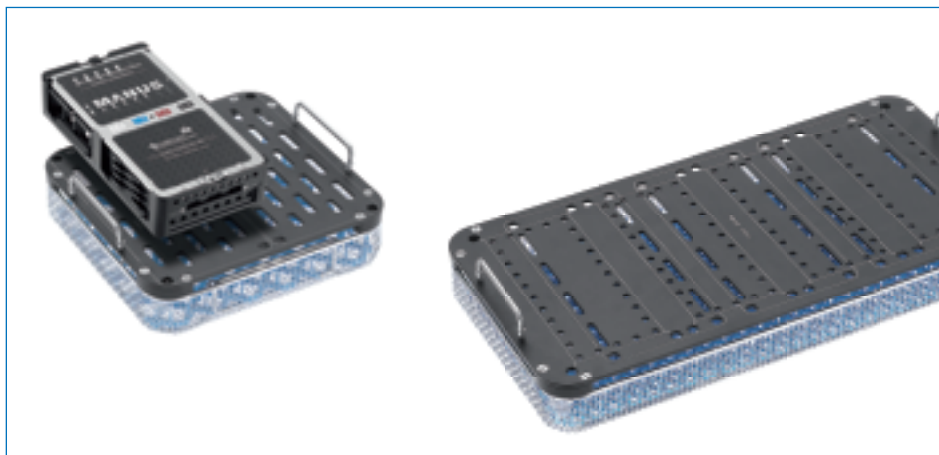
Grundplatte, klein
 Base plate, small
 Placa de base, pequeña
 Plaque de base, petite
 Placca di base, piccola

für zwei Kassetten
 for two trays
 para dos cajas
 pour deux cassettes
 per due cassette



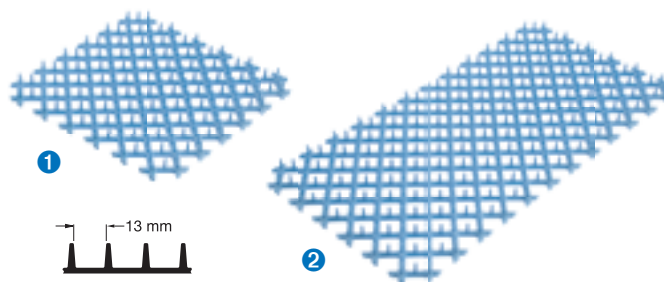
25,5 × 24 × 4 cm

78.88.81





Silikon Noppenmatten
 Silicone mats
 Esteras de silicona
 Tapis silicone
 Tappeti a grumelli in silicone



1	240 mm × 220 mm	49.97.67
2	467 mm × 240 mm	49.97.82

Siebkörbe
 Wire baskets
 Cestillas
 Paniers
 Cestelli



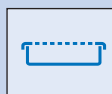
3	240 mm × 255 mm × 50 mm	49.97.02
4	510 mm × 255 mm × 50 mm	49.97.21

Container aus Aluminium
 Aluminium containers
 Contenedores de aluminio
 Containers en aluminium
 Contenitori in alluminio



Silber eloxiert, inkl. Langzeit-Textilfilter
 Silver anodized, incl. long-term textile filter
 Anodizado plateado con filtro de tejido de larga duración
 Couleur argent anodisé avec filtre textile à longue durée
 Anodizzato argento con filtri tessili a lunga durata

	5	290 mm × 290 mm × 135 mm	49.50.13
	6	590 mm × 290 mm × 135 mm	49.60.13



MEDICONTAINER SYSTEM

- ▶ Höchst effektive Nachtrocknung im Container-Innenbereich
- ▶ Silikondichtung gewährleistet Langzeit-Sterilität
- ▶ Farbige Deckel und Kennzeichnungsschilder verbessern die Organisation
- ▶ Extremely effective drying phase of the container interior
- ▶ Silicone sealings ensure long-term sterility
- ▶ Coloured lids and identification labels for better organization
- ▶ Secado del interior del contenedor altamente eficaz
- ▶ La junta de silicona asegura una esterilidad de larga duración
- ▶ Tapas en color y etiquetas de identificación para una mejor organización
- ▶ Séchage de l'intérieur du container extrêmement efficace
- ▶ Le joint en silicone garantit une stérilité de longue durée
- ▶ Couvercles en couleurs et étiquettes d'identification pour une meilleure organisation
- ▶ Asciugatura altamente efficace all'interno del contenitore
- ▶ La guarnizione in silicone garantisce una sterilità a lunga durata
- ▶ Coperchi colorati ed etichette d'identificazione per una migliore sistemazione



MEDICONTAINER
CONTAINER system

Ausstattung der Deckel und Böden mit Langzeittextilfiltern
Lids and bottoms are equipped with long-term textile filters
Las tapas y los fondos están equipados con filtros de tejido de larga duración
Couvercles et fonds sont munis de filtres textiles à longue durée
I coperchi ed i fondi sono attrezzati di filtri tessili a lunga durata



Unser komplettes MEDICONTAINER-Programm (mit optionalem Zubehör) finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For our complete MEDICONTAINER program (with optional accessories) please ask for our special brochure.
Nuestro programa completo de MEDICONTAINER (con accesorios opcionales) se encuentra en nuestro folleto especial.
Vous trouverez notre programme complet des MEDICONTAINER (avec accessoires optionnels) dans notre prospectus spécial.
Il nostro programma completo di MEDICONTAINER (con accessori opzionali) si trova nel depliant speciale.



Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

14.30.17	32	78.86.46	17	78.87.57	7	78.88.21	10
26.64.13	34	78.86.55	25	78.87.58	7	78.88.22	10
35.76.15	33	78.86.56	17, 25	78.87.59	6	78.88.25	10, 18
49.50.13	38	78.86.57	17, 25	78.87.60	6	78.88.26	10, 18
49.60.13	38	78.86.58	17, 25	78.87.61	6	78.88.27	10, 18
49.97.02	38	78.86.59	17, 25	78.87.62	6	78.88.30	18, 26
49.97.21	38	78.86.60	17, 25	78.87.63	6	78.88.31	18, 26
49.97.67	38	78.86.61	17, 25	78.87.64	6	78.88.32	18, 26
49.97.82	38	78.86.62	17, 25	78.87.65	7	78.88.35	26
68.76.41	32	78.86.63	17, 25	78.87.66	7	78.88.36	26
68.76.54	33	78.86.64	17, 25	78.87.67	7	78.88.37	26
75.23.00	24, 28	78.86.65	17, 25	78.87.70	14	78.88.40	27
75.23.19	8, 11, 16, 19	78.86.66	17, 25	78.87.71	14	78.88.41	27
75.23.50	8, 11, 16, 19	78.86.67	17, 25	78.87.72	14	78.88.42	27
75.23.52	8, 11, 16, 19	78.86.68	17, 25	78.87.73	14	78.88.45	27
75.23.55	24, 28	78.86.69	17, 25	78.87.74	14	78.88.46	27
75.23.78A	8, 11, 16, 19	78.86.70	17, 25	78.87.75	14	78.88.47	27
75.23.98A	24, 28	78.86.71	25	78.87.76	15	78.88.50	12, 20
75.23.99A	24, 28	78.86.72	17, 25	78.87.77	15	78.88.51	12, 20
76.45.92	32	78.86.73	25	78.87.78	15	78.88.52	12, 20
78.35.11	34	78.86.74	17, 25	78.87.79	15	78.88.53	29
78.35.12	34	78.86.76	17, 25	78.87.80	15	78.88.54	29
78.35.13	34	78.86.78	25	78.87.81	15	78.88.55	29
78.86.05	9	78.86.80	25	78.87.82	15	78.88.58	12
78.86.06	9	78.87.05	25	78.87.83	14	78.88.59	20
78.86.07	9	78.87.06	25	78.87.84	15	78.88.60	30
78.86.08	9	78.87.07	25	78.87.85	15	78.88.61	30
78.86.09	9	78.87.08	25	78.87.86	14	78.88.63	19
78.86.10	9	78.87.09	25	78.87.87	15	78.88.64	30
78.86.11	9	78.87.10	25	78.87.88	15	78.88.65	30
78.86.12	9	78.87.11	25	78.87.89	22	78.88.66	11
78.86.13	9	78.87.12	25	78.87.90	22	78.88.67	19
78.86.14	9	78.87.13	25	78.87.91	22	78.88.68	30
78.86.15	9	78.87.14	25	78.87.92	22	78.88.80	37
78.86.16	9	78.87.15	25	78.87.93	22	78.88.81	37
78.86.25	17	78.87.16	25	78.87.94	22	78.88.82	36
78.86.26	9, 17	78.87.17	25	78.87.95	23	78.88.83	36
78.86.27	9, 17	78.87.18	25	78.87.96	23	78.88.84	36
78.86.28	9, 17	78.87.19	25	78.87.97	23	351.64.01	34
78.86.29	9, 17	78.87.20	25	78.87.98	23	709.30.35	32
78.86.30	9, 17	78.87.21	25	78.87.99	23	709.30.36	33
78.86.31	9, 17	78.87.22	25	78.88.00	23	709.30.38	33
78.86.32	9, 17	78.87.23	25	78.88.01	23	906.90.77	36
78.86.33	9, 17	78.87.24	25	78.88.02	22	906.90.78	36
78.86.34	9, 17	78.87.26	25	78.88.03	22	906.92.05	36
78.86.35	9, 17	78.87.28	25	78.88.04	22	906.92.06	36
78.86.36	9, 17	78.87.30	25	78.88.05	22	906.92.08	36
78.86.37	17	78.87.32	25	78.88.06	23		
78.86.38	17	78.87.34	25	78.88.07	23		
78.86.39	17	78.87.36	25	78.88.08	23		
78.86.40	17	78.87.38	25	78.88.10	12, 20		
78.86.42	17	78.87.40	25	78.88.11	29		
78.86.44	17	78.87.56	7	78.88.20	10		

Modelländerungen vorbehalten
Patterns are subject to change
Salvo modificaciones
Tous droits réservés des changements de modèle
Ci riserviamo la facoltà di cambiamenti nei modelli

Für Druckfehler übernehmen wir keinerlei Haftung
We are not liable for misprints
Declinamos toda responsabilidad por los errores de impresión que pueda contener este documento
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression
Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa

Gedruckt in Deutschland
Printed in Germany
Impreso en Alemania
Imprimé en Allemagne
Stampato in Germania
Trykket i Tyskland

© Copyright 10/2011, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany

e-mail: sales@medicon.de

internet: www.medicon.de



Medicon eG

Gänsäcker 15
D-78532 Tuttlingen

P. O. Box 44 55
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

E-Mail: sales@medicon.de
Internet: www.medicon.de

Germany

made in Germany